

# Spanish Masters of the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> Century

Spanische Meister des 16. und 17. Jahrhunderts

Cabezón / Palero / Ribayaz

for Harp  
für Harfe

Edited by / Herausgegeben von  
Nicanor Zabaleta

BSS 38512  
ISMN M-001-10977-2

**PREVIEW**  
Low Resolution

*Antonio de Cabezón.* Geb. 1510 in einer kleinen Stadt bei Burgos. Gest. in Madrid 1566. Er war blind von Jugend auf. In Madrid war er Kammerorganist und Clavichordspieler bei Karl V. und Philipp II. Einige seiner Werke veröffentlichte sein Sohn Hernando in einem Band: „Obras de Música para tecla, arpa y vihuela.“ Erschienen in Madrid 1578 (National-Bibliothek Madrid, R. 3891).

Die „Pavane und Variationen“ sind nicht in diesem Bande erschienen, sondern in „Libro de cifra nueva para tecla, harpa y vihuela“ von Luis Venegas de Henestrosa, erschienen in Alcalá 1557 (National-Bibliothek Madrid R. 398). Der Band enthält noch Werke verschiedener anderer Komponisten.

*Francisco Fernandez Palero* (16. Jahrh.). Über sein Leben ist wenig bekannt. Er war Organist der königlichen Kapelle von Granada 1568. Mehrere seiner Werke sind in Henestrosas Band enthalten. Die „Romance“ die hier aufgenommen ist, erscheint in diesem Band als anonym. Die instrumentale Technik der Stücke ist den anderen Palero-Werken dieses Bandes so ähnlich, daß sie mit Sicherheit zugeschrieben werden kann.

Der Name Romance bedeutete damals ein kurzes, vertontes Gedicht, das ohne Worte. Die Themen dieser Romance bezogen sich gewöhnlich auf die Schöpferszenen, den Zeitvertreib des höfischen Lebens, die Epikureische Freude.

*Lucas Ruiz de Ribayaz* (17. Jahrh.). Man weiß fast nichts über sein Leben. Er war in einer kleinen Stadt der Provinz Burgos geboren und hat eine sehr interessante Abhandlung: „Luz y Norte Musical para cuitar y tocar el clavicordio y vihuela Española y Arpa . . .“ (Madrid 1677 National-Bibliothek Madrid R. 4000). Diese Abhandlung enthält ungefähr 25 Werke für Harfe und Clavichord. Die meisten dieser Werke sind in der spanischen Harfentabulatur geschrieben und können mit Hilfe der Tabellen in ihren Bänden verwendet werden.

„Hachas“, dieses Stück ist eigentlich ein spanisches Lied. In Spanien gab es vom Ende des 16. bis zum Anfang des 18. Jahrhunderts eine sehr vollendet entwickelte chromatische Harfe, die als „Hachas“ bezeichnet wurde, weshalb die Komponisten dieser Zeit-Periode sich gewöhnlich auf die chromatische Ebene mit der Orgel und dem Clavichord stellten.

In diesen Werken sind die Stimmen verkürzt und bei Akkorden die freigelegten Stimmen in Einzelsimmen aufgegeben, um dadurch leichtere Stücke zu erreichen.

Alle diese Werke der Urtext der Werke völlig beibehalten und nur in ganz wenigen Fällen einige Stimmen verdoppelt oder in Oktaven geführt.

## PREFACE

**Antonio de Cabezón.** Was born in the year 1510 in a small town near Burgos, and he died in Madrid in the year 1566. He was blind from childhood. In Madrid he was the chamber organist and clavichordist for Charles the V and Philip the II. Some of his works were published by his son Hernando in the volume "Obras de música para tecla, arpa y vihuela" printed in Madrid in the year 1578. (National Library, Madrid, R. 3891.)

The "*Pavane and Variations*" is not found in that volume but in "*Libro de cifra nueva para tecla, harpa y vihuela . . .*" by Luis Venegas de Henestrosa published in Alcalá in the year 1557 (National Library, Madrid, R. 1001) where the works of several composers appear.

**Francisco Fernandez Palero** (16th Century). Little is known about his life. He was the organist in the Royal Chapel of Granada in 1568. Several of his works appear in Henestrosa's volume. The "*Romances*" are published there as anonymous. However, the instrumental technique is similar to that used in the other works, of the volume, by Palero, and the works can quite safely be ascribed to him.

The name *Romance* was given to short works set to music with or without words. The themes of these *Romances* were usually based on the cyclic lives of the shepherds, the pastimes of the court, the events of the day with the moon, etc.

**Lucas Ruiz de Haya** (17th Century). Hardly anything is known about his life. He was born in a small town of the province of Burgos. He published a treatise "*Luz y Norte Musical*" (Examina de las cifras de guitarra Española y Arpa . . ." edited in Madrid in the year 1677 (National Library, Madrid, R. 4025). This treatise contains about 25 works for harp and about 25 for the guitar. The ones for harp are written in the Spanish style for harp, as used in the volumes of Cabezón and Henestrosa.

The piece chosen for this collection is an old Spanish dance.

A very advanced chromatic harp existed in Spain from the end of the 16th Century to the middle of the 18th Century. This is undoubtedly the reason for the acceptance of this instrument by the composers of that period on an equal basis with the organ and the clavichord.

---

In these works the editor has reduced the values and has eliminated the horizontal movements of the voices, in order to give them a more contemporary instrumental character. Otherwise he has completely respected the original text of the works and has, only in very few cases, permitted himself to double or raise in octaves, some voices.

# Pavane and Variations

Antonio de Cabezón  
(1510 - 1566)

Moderato  $\text{♩} = 58$

*f*

\*) C#

*f*

C#

C#

\*) As little as possible and only when indicated.